

Einhell

TE-AP 950 E

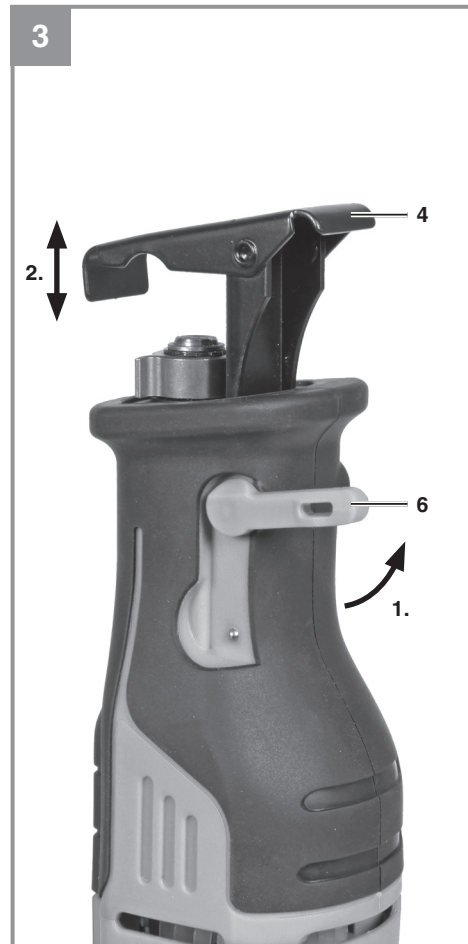
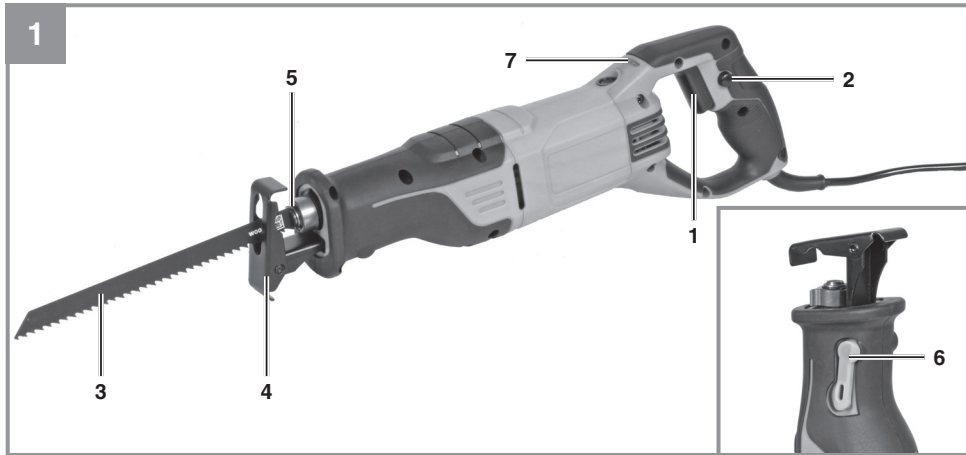
EE Kasutusjuhend (originaaljuhendi tõlge)
Universaalsaag



Tootekood: 43.261.80



Tunnusnumber: 11017









Oht! Kehavigastuste riski vähendamiseks lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.



Ettevaatust! Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Müratase võib kuulmist kahjustada.



Ettevaatust! Kandke tolmumaski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulikku tolmu. Ärge kasutage seadet asbesti sisaldavate materjalide töötlemiseks.



Ettevaatust! Kandke kaitseprille. Töötlemisel tekkivad sädemed ning väljapaiskuvad laastud, saepuru ja tolm võivad kahjustada nägemist.

Oht!

Seadme kasutamisel tuleb järgida mõningaid ohutusnõudeid, et hoida ära vigastused ja seadme kahjustused. Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt läbi kogu kasutusjuhend ja ohutuseeskirjad. Hoidke juhendit kindlas kohas, et vajalik teave oleks alati käeulatuses. Kui te annate seadme kellelegi teisele, andke kaasa ka need kasutusjuhised ja ohutuseeskirjad. Tootja ei vastuta nende juhiste ja ohutuseeskirjade eiramisest tingitud kahjustuste ega vigastuste eest.

1. Ohutusreeglid

Asjakohase ohutusteabe leiate kaasasolevast voldikust.

Oht!**Lugege läbi kõik ohutuseeskirjad ja juhised.**

Ohutuseeskirjade ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

Hoidke kõik ohutuseeskirjad ja juhised edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas alles.**2. Seadme osad ja tarnekomplekt****2.1. Seadme osad (joonised 1+3)**

- 1 Toitelüliti
- 2 Lukustusnupp
- 3 Saeleht
- 4 Tallaplaat
- 5 Saelehe hoidik
- 6 Tallaplaadi lukustushoob
- 7 Oleku märgutuli

2.2. Tarnekomplekt

Veenduge loendi alusel, et tarnekomplektis oleks kõik vajalikud osad olemas. Kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt viie tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või kauplusse, kust te seadme ostsite, ja esitage kehtiv ostukviitung. Vaadake ka kasutusjuhendi lõpus esitatud hooldusteabes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja/või transpordikinnitused (kui need on olemas).
- Veenduge, et tarnekomplekt sisaldaks kõiki loetletud osi.

- Veenduge, et seadmel ja tarvikutel poleks transpordikahjustusi.
- Võimaluse korral hoidke pakend garantiiaja lõpuni alles.

Oht!**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad. Ärge lubage lastel kilekottide, fooliumi või pisiosadega mängida. Osade allaneelamis- või lämbumisoht!**

- Universaalsaag
- Saeleht
- Kasutusjuhend (originaaljuhendi tõlge)
- Ohutusjuhised

3. Nõuetekohane kasutamine

Universaalsaag on ette nähtud puidu, raua, mitteraudmetallide ja plastide lõikamiseks. Seda võib kasutada üksnes koos asjakohase saelehega.

Seadet võib kasutada üksnes ettenähtud otstarbel. Seadme kasutamine muul otstarbel ei ole lubatud. Valest kasutamisest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Pange tähele, et meie seadmed ei ole ette nähtud äriliseks, kutsealaseks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui seadet on kasutatud tööstuslikel, kutsealastel või ärilistel või ka nendega võrdväärtsetel eesmärkidel.

4. Tehnilised andmed

| | |
|-----------------------------|--------------------------|
| Võrgupinge | 220...240 V ~, 50 Hz |
| Võimsus | 950 W |
| Käigusagedus | 0-2800 min ⁻¹ |
| Käigupikkus | 28 mm |
| Puidu saagimispaksus | 200 mm |
| Raua saagimispaksus | 20 mm |
| Saelehe suurim paksus | 1,5 mm |
| Kaitseklass | II/□ |
| Mass | 3,5 kg |

Oht!**Müra ja vibratsioon**

Müra ja vibratsiooni väärtused on mõõdetud standardi EN 60745 kohaselt.

| | |
|--------------------------------|------------|
| Helirõhutase L_{pA} | 88,3 dB(A) |
| Mõõtemääramatus K_{pA} | 3 dB |
| Helivõimsustase L_{WA} | 99,3 dB(A) |
| Mõõtemääramatus K_{WA} | 3 dB |

Kandke kuulmiskaitsevahendeid.

Müratase võib kuulmist kahjustada.

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on määratud standardi EN 60745 kohaselt.

Puitplaatide löikamine

Vibratsiooni tugevus $ah = 17,73 \text{ m/s}^2$

Määramatus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Puittalade löikamine

Vibratsiooni tugevus $ah = 16,55 \text{ m/s}^2$

Määramatus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Siin toodud vibratsiooni iseloomustavad väärtused määrati standardse katsemeetodi kohaselt. See võib erineda olenevalt elektriseadme kasutusviisist ja võib ebatavalistes olukordades eelnimetatud väärtusi ületada.

Nimetatud vibratsiooni väärtust võib kasutada seadme võrdlemiseks muude elektritööriistadega.

Nimetatud vibratsiooni väärtust võib kasutada kahjuliku mõju esmaseks hindamiseks.

Hoidke müraheide ja vibratsioon võimalikult väike.

- Kasutage ainult laitmatu töökorras olevaid seadmeid.
- Puhastage ja hooldage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma tööstiil rakendusega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral hooldada.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kaitsekindaid.

Ettevaatust!

Jääkohud

Isegi kui kasutada seda elektritööriista juhiste kohaselt, ei saa jääkohte välistada. Seadme ehituse ja kujunduse tõttu võivad tekkida järgmised ohud.

1. Kopsukahjustus juhul, kui ei kanta sobivat tolmu maski.
2. Kuulmiskahjustus, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.

3. Käte ja õlavarre vibratsioonist tulenev tervisekahjustus, kui seadet kasutatakse pikka aega või kui see ei ole korralikult suunatud või hooldatud.

5. Enne seadme käivitamist

Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas võrgupinge vastab seadme andmesildil toodud pingele.

Hoiaatus!

Enne seadme seadistamist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.

5.1. Saelehe vahetamine (joonis 2)

Enne masina juures mis tahes toimingute tegemist või saelehe vahetamist lülitage universaalsaag alati välja.

Pöörake saelehe hoidiku (5) fiksaatorrõngast (a) nii, nagu on näidatud joonisel 2, ja seni, kuni saeleht (3) saab libiseda saelehe hoidiku (5) pilusse.

Kui nüüd fiksaatorrõngas (a) lahti lasta, peaks fiksaatorrõngas (a) pöörduma tagasi lähteasendisse.

Kui see ei õnnestu, proovige fiksaatorrõngas (a) pöörata käsitsi tagasi lähteasendisse. Tõmmake saelehte välja, et kontrollida, kas see on hoidikusse tugevalt kinnitatud.

5.2. Tallaplaadi seadistamine (joonis 3)

Hoiaatus.

Eemaldage pistik vooluvõrgust.

Tallaplaadi (4) seadistamiseks tõstke üles paremal pool olev lukustushoob (6), et vabastada tallaplaat (4). Seadistage vajalik kaugus ja tõmmake hoob (6) tagasi lähteasendisse. Kontrollige, kas tallaplaat on lukustunud.

6. Käitamine

6.1. Toitelüliti (joonis 1 / viide 1)

Sisselülitamine

Vajutage toitelülitile.

Väljalülitamine

Laske toitelüliti lahti.

6.2. Lukustusnupp (joonis 2, viide 1)

Toitelüliti (1) saab lukustada seadme töötamise ajaks lukustusnupu (2) abil. Väljalülitamiseks vajutage korra toitelüliti (1).

6.3. Kasutamine tikksaena (joonis 4)

Pange universaalsaag lõigatavale materjalile nii, nagu on näidatud joonisel 4. Lülitage universaalsaag sisse ja lükake seda piki lõigatavat materjali. Kohandage lõikamiskiirust materjaliga.

6.4. Oleku märgutuli (joonis 1, viide 7)

Oleku märgutuli (7) süttib toitepistiku vooluvõrku ühendamisel.

7. Toitekaabli vahetamine

Oht!

Kui seadme toitekaabel on kahjustatud, peab selle ohtude vältimiseks välja vahetama tootja, teda esindav klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

8. Puhastamine, hooldamine ja varuosade tellimine

Oht!

Enne mis tahes puhastamist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.

8.1. Puhastamine

- Hoidke kõik ohutusseadised, tuulutusavad ja seadme kere võimalikult puhta ja tolmuvabana. Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage puhumiseks väikese rõhuga suruõhku.
- Seadet on soovitatav puhastada iga kord kohe pärast kasutamise lõppu.
- Puhastage seadet korrapäraselt lahjas seebivees niisutatud lapiga.
- Ärge kasutage puhastusaineid ega lahusteid,

sest need võivad seadme plastosi kahjustada. Jälgige, et seadme sisemusse ei satuks vett. Vee tungimine elektriseadme sisse suurendab elektrilöögiohtu.

8.2. Grafiitharjad

Ülemäärase sädelemise korral laske grafiitharjade seisundit kontrollida üksnes kvalifitseeritud elektrikul.

Oht! Grafiitharju tohib vahetada üksnes kvalifitseeritud elektrik.

8.3. Hooldamine

Seadme sisemuses pole ühtki lisahooldust vajavat osa.

8.4. Varuosade ja tarvikute tellimine

Varuosade tellimisel esitage järgmine teave:

- seadme mudel;
- seadme tootekood;
- seadme tunnusnumber;
- vajaliku varuosa varuosakood.

Kehtivad hinnad ja teabe leiate veebisaidilt www.isc-gmbh.info

9. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt

Transpordikahjustuste vältimiseks tarnitakse seade pakendis. Pakendimaterjale saab taaskasutada või ringlusse võtta. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest, nagu metall ja plast. Ärge visake katkisi seadmeid olmeprügi hulka. Katkised seadmed tuleb viia kogumiskohta. Kui te ei tea ühtki kogumispunkti, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Ladustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ning külmumise eest kaitstud kohas. Parim hoiutemperatuur on vahemikus 5 kuni 30 °C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge kunagi visake elektritööriistu olmejäätmete hulka.

Vastavuse tagamiseks Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle rakendamiseks riigisisestes seadustes tuleb kasutatud elektritööriistad koguda eraldi kokku ja kõrvaldada keskkonnale ohutul viisil, viies need näiteks kogumiskohta. Ringlussevõtu alternatiiv tagasisaatmisnõudele.

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale ringlussevõtule. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlussevõtu- ja jäätmekäitluseeskirjade järgi. See ei puuduta vanade seadmete elektriliste osadeta lisatarvikuid ega abivahendeid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide (või selle osade) kordustrukk või muul viisil paljundamine on lubatud ainult iSC GmbH sõnaselgel loal.

Tehnilised andmed võivad muutuda.

Hooldusteave

Meil on pädevad hoolduspartnerid kõikides garantiitõendis nimetatud riikides. Garantiitõendis on toodud ka nende kontaktandmed. Need partnerid aitavad teid kõigis hooldusega seotud küsimustes, nagu parandustööd, varu- ja kuluosade tellimine või kulumaterjalide ostmise.

Võtke arvesse, et selle seadme järgmiste osade kulumine tavakasutamise käigus on loomulik ning seetõttu on need osad vajalikud kulumaterjalina.

| Liik | Näide |
|---------------|---------------|
| Kuluosad* | Grafiitharjad |
| Kulumaterjal* | Saeleht |
| Puuduvad osad | |

* Ei kuulu tingimata tarnekomplekti.

Puuduste või tõrgete ilmnemisel teavitage nendest veebisaidil www.isc-gmbh.info. Esitage kindlasti oma mure täpne kirjeldus ja vastake igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on üldse töötanud või oli see algusest peale rikkis?
- Kas te märkasite enne riket mingeid ilminguid või puudusi?
- Milles seisneb teie arvates seadme rike (selle põhitunnus)? Kirjeldage riket.

Garantiitõend

Hea klient!

Kõik meie tooted läbivad range kvaliteedijärelevale, et saaksite need laitmatus seisundis. Kui seadmes peaks siiski ilmnema mingi rike, pöörduge meie klienditeeninduse poole garantiitõendi lõpus toodud aadressil. Võite meile ka helistada, kasutades siin antud telefoninumbrit. Palun arvestage garantiinõude esitamisel alljärgnevate tingimustega.

1. Need garantiitingimused kehtivad ainult tarbijate, st füüsiliste isikute kohta, kes ei kavatse seda toodet kasutada oma äritegevuseks ega füüsilisest isikust ettevõtjana. Need garantiitingimused reguleerivad lisagarantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute toodete ostjatele peale nende seaduslike garantiitõiguste. See garantii ei mõjuta teie seaduslikke garantiitõuete õigusi. Meie garantii on teile tasuta.
2. Garantiiteenused hõlmavad ainult selle toote materjalidest või tootmisvigadest tingitud puudusi, mille olete ostnud allpool nimetatud tootjalt, ja piirduvad tootja eelistuse alusel ainult toote nimetatud puuduste kõrvaldamise või toote vahetamisega. Pange tähele, et meie tooted ei ole ette nähtud äriliseks, kutsealaseks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Garantiitõuet ei rahuldata, kui seade on olnud ärilisel, kutsealasel või tööstuslikus kasutuses või on pandud garantiiajal sarnaste koormuste alla.
3. Garantii ei hõlma järgmisi asjaolusid.
 - Seadme kahjustus, mis on tingitud paigaldusjuhiste mittejärgimisest või ebaõigest paigaldamisest, kasutusjuhiste mittejärgimisest (näiteks ühendamine vale tüüpi pinge või voolutüübiga vooluvõrguga), hooldus- ja ohutusjuhiste mittejärgimisest, seadme jätmisest ebatavalistesse keskkonnaoludesse või puudulikust korrashoiust ja hooldusest.
 - Seadme kahjustus, mis on põhjustatud väärkasutusest või ebaõigest kasutamisest (näiteks seadme ülekoormamine või heakskiiduta tööriistade või tarvikute kasutamine), võõrkehade sisenemisest seadmesse (näiteks liiv, kivid või tolmu, transpordikahjustused), jõu kasutamisest, või väliste jõudude (näiteks kukkumise) põhjustatud kahjustus.
 - Seadme või selle osade kahjustused, mis on põhjustatud tavalisest või loomulikust kulumisest või seadme tavalisest kasutamisest.
4. Garantii kehtib 24 kuud alates seadme ostukuupäevast. Garantiinõuded tuleb esitada enne garantiiaja lõppu kahe nädala jooksul alates puuduse märkamisest. Pärast garantiiaja lõppu esitatud garantiinõudeid ei rahuldata. Esialgne garantiiaeg jääb seadmele kehtima ka pärast parandamist või osade asendamist. Sellistel juhtudel ei kaasne tehtud tööde või paigaldatud osadega garantiiaja pikenedamist ja tehtud töödele või paigaldatud osadele ei rakendata uut garantiid. See kehtib ka kohapealse hoolduse kasutamise korral.
5. Garantiialuse nõude esitamiseks registreerige vigane seade veebisaidil www.isc-gmbh.info. Palun hoidke uue seadme ostukviitung või muu ostutõend alles. Garantii ei kehti ostutõendita või andmesildita tagastatud seadmete kohta, sest sel juhul ei ole võimalik seadet nõuetekohaselt tuvastada. Kui defekt on meie garantiiga kaetud, parandatakse toode viivitamatult ja tagastatakse teile või me saadame teile uue asendustoote.

Muidugi on meil hea meel pakkuda tasuta parandusteenust mis tahes puuduste korral, mida garantii ei kata, või seadmetele, mille garantii on lõppenud. Selle teenuse kasutamiseks saatke seade meie klienditeeninduse aadressile.

Samuti tutvuge kasutusjuhendi hooldusteabe osas toodud kuluvate osade, kulumaterjalide ja puudevate osade kohta kehtivate garantiipiirangutega.

Vastavusdeklaratsioon

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifiñ eri ve normlan gereğince aşığıda açıklanan uygunluğubelirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

TE-BD 750 E Lauapuupink (Einhell)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EL | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EÜ |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EÜ_2009/125/EÜ | <input type="checkbox"/> Lisa IV Teavitatud asutus: Reg-nr: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EL | <input type="checkbox"/> 2000/14/EÜ_2005/88/EÜ |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EÜ | <input type="checkbox"/> Lisa V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EL | <input type="checkbox"/> Lisa VI Müra: mõõdetud $L_{WA} = dB(A)$; garanteeritud $L_{WA} = dB(A)$ P = kW; L/O = cm Teavitatud asutus: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EL | <input type="checkbox"/> 2012/46/EL Heide nr: |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EÜ | |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EL | |
| <input type="checkbox"/> EL/2016/426 Teavitatud asutus: | |
| <input type="checkbox"/> EL/2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EL | |

**Standardite viited: EN 62841-1; EN 62841-2-11;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

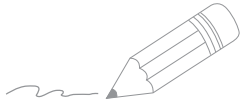
Landau/Isar, 02.07.2018

Weichselgartner / peadirektor

Yang / tootmisjuht

Esmane CE: 18
Tootekood: 43.261.80 Tunnusnumber: 11017
Võib muutuda ette teatamata.

Arhiivifail/salvestis: NAPR014856
Dokumentide eest vastutaja: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 20 additional horizontal lines, evenly spaced, providing a template for handwriting practice.



EH 01/2019 (03)



Anleitung_TE_AP_950_E_SPK9.indb 130

17.01.2019 08:19:08

